

## Document details

[< Back to results](#) | 1 of 1[Export](#) [Download](#) [Print](#) [E-mail](#) [Save to PDF](#) [Add to List](#) [More... >](#)Asiatic  
Volume 12, Issue 1, June 2018, Pages 166-179

## Muslim Andalusia: New insights into linguistic and literary exchanges between the east and the west (Article)

Bahjat, M.M. [✉](#), Ramdane, T. [✉](#), Preece, A.S. [✉](#)

Department of Curriculum and Instruction, Kulliyah of Education (KoEd), International Islamic University Malaysia (IIUM), Malaysia

## Abstract

[View references \(32\)](#)

This paper offers a new perspective on the cultural relations between Arab Muslims of the East and Christians of the West, in medieval Iberia (known as al-Andalus by the Muslims) from 711 to 1031 C.E, identifying the benefits that emerged from such relations. Evidence has been extracted from primary historical sources, including the travel writings of Ibn Hayyan and Ibn Jubayr, along with other Western sources and writings born out of the academic exchange of ideas and literature between Muslim Spain and the European states of the time. The discussion also draws upon manuscripts and studies that transcend the stereotypical images of the victors and the defeated. The main thesis of this study argues that universal values and mutual respect between Muslim and non-Muslim communities of medieval Spain were in fact the norm and not the exception. It endeavours to show that literature, in all its forms, had a significant impact on the development and maintenance of harmonious, peaceful relations between Muslims and non-Muslims (mainly Christians). The paper highlights the synthesis between the Arabic and Spanish languages, between Arabic and European poetry and between Arab and European tales and stories. The findings contest the idea of a clash of civilisations and instead demonstrate how in medieval Spain, people of various creeds and cultures communicated and interacted successfully in spite of their religious and cultural differences. © 2018 International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

SciVal Topic Prominence [i](#)

Topic: Al-Andalus | Almohads | written sources

Prominence percentile: 46.766 [i](#)

## Author keywords

Andalusia and Europe   Arabic literature   Comparative literature   Cultural exchange   East and West  
Muslims and Christians

ISSN: 19853106  
Source Type: Journal  
Original language: EnglishDocument Type: Article  
Publisher: International Islamic University Malaysia

## References (32)

[View in search results format >](#)Metrics [?](#)

0 Citations in Scopus  
0 Field-Weighted  
Citation Impact

PlumX Metrics [v](#)Usage, Captures, Mentions,  
Social Media and Citations  
beyond Scopus.

## Cited by 0 documents

Inform me when this document  
is cited in Scopus:[Set citation alert >](#)[Set citation feed >](#)

## Related documents

Islam and development

Ragab, I.A.  
(1980) *Topics in Catalysis*Arabic Caesarian Section Islamic  
History and Current PracticeFallouji, M.A.  
(1993) *Scottish Medical Journal*Islam and Christianity in South  
Eastern Europe: An Attempt for  
Reappraisal of an Interfaith  
EncounterNitzova, P.  
(1992) *Religion Today*View all related documents based  
on referencesFind more related documents in  
Scopus based on:[Authors >](#) [Keywords >](#)[All](#) [Export](#) [Print](#) [E-mail](#) [Save to PDF](#) [Create bibliography](#)

NEW! SciVal Topic Prominence is now available in Scopus.

Which Topic is this article related to? [View the Topic.](#)

- 1 Abdel Badie, L.  
(1958) *Islam in Spain*  
Cairo: Maktabat al-Nahdah
- 
- 2 Al-Aqqad, A.M.  
(1946) *The Arab Impact on European Civilization*  
Cairo: Dar-al-Ma'arif
- 
- 3 Al-Attar, S.  
A study in the origins of andalusian muwashshahat  
*Journal of Egyptian Institute in Madrid*, 29, pp. 27-45.
- 
- 4 Al-Awsi, H.A.  
(1971) *Chapters in Andalusian Literature in the Second and Third Centuries after Hijrah*  
Baghdad: Maktabat Salmān al-'Amī
- 
- 5 Al-Bayoumi, M.R.  
(1980) *Al-Adab Al-Andalusī Baina Al-Tathīr Wa Al-Taathur*  
Al-Riyād: Imām Muammad Bin Sa'ūd Islamic University
- 
- 6 Al-Fasi, M.  
Tathīr al-Shi'r al-'Arabī bi al-Andalus fī al-Ādāb al-'Arabiyyah  
(1981) *Journal of Al-Manāhil*, 20, pp. 140-150.
- 
- 7 Al-Mulla, A.A.  
(1981) *The Impact of Muslim Scholars on European Civilization*  
Damascus: Dār al-Fikr
- 
- 8 Al-Samarrai, K.  
(1986) *History of the Arabs and Their Civilization in Andalusia*  
Mosul: Mosul University
- 
- 9 Al-Shaka, M.  
(1980) *Methodologies of Orientalists in Arabo-Islamic Studies*  
Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization, Arab Bureau of Education for Gulf States
- 
- 10 Al-Shobashi, M.M.  
(1968) *Rilat Al-Ādāb Al-'Arabiyyah Ela Ūrubbā Silsilat Maktabat Al-Dirāsāt Al-Adabiyyah*, 43, p. 47.  
Cairo: Dar al-Maruf

- 11 Ashour, S.A.F.  
(1963) *Islamic Civilization and Its Impact on European Civilization*  
Cairo: Dār Al-Nahda al-'Arabiyah
- 
- 12 Bahgat, M.M.  
(2006) *Andalusian Literature: From the Conquest until the Fall of Granada*  
Amman: Dār al-Yāqūtah
- 
- 13 Briffault, R.  
(1919) *The Making of Humanity*. Cited 12 times.  
London: G. Allen & Unwin
- 
- 14 (1970) *Impact of the Arabs and Islam in the European Renaissance*  
Centre for the Exchange of Cultural Values, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) Cairo: Egyptian Organization for Authorship and Publication
- 
- 15 El-Hadji, A.R.  
(2003) *Diplomatic Relations between Andalusia and Byzantium until the End of the Fourth Century Hijri*  
Abu Dhabi: United Arab Emirates Cultural Complex
- 
- 16 El-Hadji, A.M.  
(1969) *History of the Andalusian Music*  
Beirut: Dār al-Irshād
- 
- 17 El-Shafi, M.A.  
Al-Kunnāsha al-Andalusia.  
(1997) *Journal of Egyptian Institute in Madrid*, 29, pp. 29-34.
- 
- 18 Garaudy, R.  
Islam in the west: Cordoba capital of the spirit and thought  
(1913) *Spanish Islam: A History of the Moslems in Spain*  
Ed Reinhardt Dozy. Trans. Francis Griffin Stokes. London: Chatto & Windus
- 
- 19 González, P., Cándido, A.  
(1955) *Tārīkh Al-Fikr Ft Al-Andalus*  
Trans. Hussain Mones. Cairo: Dār al-Nahdah al-Misriyyah
- 
- 20 Halevi, Z.B.S.  
The three cultures of Spain 1958  
*Kabbalah Society*  
15 May 2017  
<http://www.kabbalahsociety.org/PDFs/halevi2.pdf>



- 21 Le Bon, G.  
(1974) *The World of Islamic Civilization*  
Barcelona: Tudor Publication
- 
- 22 Lévi-Provençal, E.  
(1979) *Arab Civilization in Spain*  
Trans. Tahar Ahmed Mekki. Cairo: Dār al-Ma'ārif
- 
- 23 Lévi-Provençal, E.  
(1965) *Islam in Maghreb and Andalusia*  
Trans. Mahmoud Abdel Aziz Salem and Mohammed Salahuddin Helmy. Cairo: Maktabat Nahdat Misr
- 
- 24 Mazhar, J.  
(1967) *Impact of Arabs in European Civilization*  
Beirut: Dār al-Rā'id
- 
- 25 Missoum, A.  
(1981) *Tathir Al-Muwashshaat Fi At-Trobadur*  
Algiers: al-Sharikah al-Waaniyyah li al-Nashr wa al-Tawzi
- 
- 26 Mohamed, A.  
(1983) *Influence of the Andalusian Poetry on the Troubadour Lyrics*  
Baghdad: Baghdad University
- 
- 27 Nasar, H.  
(1991) *Adab Al-Rilah*  
Cairo: al-Sharikah al-Misriyah al-'Ālamiyah li al-Nashr- Longman
- 
- 28 Saoud, R.  
Arab contribution to music in the western world  
(2004) *Foundation for Science Technology and Civilization*  
Manchester: Foundation for Science, Technology and Civilization
- 
- 29 Shalabi, S.I.  
(1973) *Literary Studies in the Andalusian Poetry*  
Cairo: Dār al-Nahdah al-Misriyah
- 
- 30 Shamsuddin, I.  
(1969) *Kitab Rilal Ibn Jubayr or i'Tibār Al-Nāsik Fi Dhikr Al-Āthār Wa Al-Manāsik*  
Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah

□ 31 (1984) *Silsilat Al-Maws ūAh Al-aghīra*  
Baghdad: Department of Cultural Affairs

□ 32 Watt, W.M.  
(1982) *The Influence of Islam on Medieval Europe*. Cited 72 times.  
Trans. Ādel Najm 'Abōūd. Mosul: Dar al-Kutub

© Copyright 2018 Elsevier B.V., All rights reserved.

< Back to results | 1 of 1

^ Top of page

## About Scopus

What is Scopus  
Content coverage  
Scopus blog  
Scopus API  
Privacy matters

## Language

日本語に切り替える  
切换到简体中文  
切换到繁體中文  
Русский язык

## Customer Service

Help  
Contact us

**ELSEVIER**

[Terms and conditions ↗](#) [Privacy policy ↗](#)

Copyright © 2018 Elsevier B.V. All rights reserved. Scopus® is a registered trademark of Elsevier B.V.

We use cookies to help provide and enhance our service and tailor content. By continuing, you agree to the use of cookies.

 RELX Group™

**NEW!** SciVal Topic Prominence is now available in Scopus.

Which Topic is this article related to?

